

ISTRUZIONI PER L'USO - SCALDALETTO

# ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.

## Avvertenze

	NON UTILIZZARE QUANDO È PIEGATO O SPIEGAZZATO
	NON INSERIRE SPILLI
	QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE USATO DA BAMBINI MOLTO PICCOLI (0-3 ANNI)
	LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO

	<p>LAVABILE IN LAVATRICE A 40°C MASSIMO, PROGRAMMA DELICATI</p>
	<p>NON LAVARE A SECCO</p>
	<p>NON CANDEGGIARE</p>
	<p>NON STRIZZARE</p>
	<p>NON ASCIUGARE CON ASCIUGATRICE</p>
	<p>NON STIRARE</p>
	<p>ASCIUGARE DISTESO</p>

Usare solo come coperta per sotto.

Questo apparecchio non è destinato all'uso medico negli ospedali.

Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore o da altre persone molto vulnerabili incapaci di reagire al surriscaldamento.

I bambini al di sotto dei tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni solo sotto sorveglianza e con i dispositivi di comando sempre impostati alla temperatura minima.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Non utilizzare l'apparecchio se è umido o bagnato.

Utilizzare l'apparecchio solo con il dispositivo di comando del tipo marcato sull'apparecchio.

Se si desidera mantenere il giusto tepore durante le ore notturne, per un uso continuo, regolare l'unità di comando sulla posizione 1.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nell'imballo originale in un luogo asciutto e pulito. Non sovrapporre pesi.

Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.

Non produrre pieghe, sgualciture e/o deformare l'apparecchio mettendogli sopra degli oggetti quando viene riposto.

Esaminare frequentemente l'apparecchio, il suo cavo flessibile e l'unità di comando per accertare eventuali segni di usura o deterioramento. Se vi sono tali segni o se l'apparecchio è stato male utilizzato, portarlo ad un centro assistenza per controllarlo prima di qualsiasi ulteriore uso.

Non utilizzare su un letto regolabile: in caso contrario, verificare che la coperta o il cavo non possano rimanere intrappolati o bloccati, per esempio nelle cerniere.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, esso deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio. Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono provocare rischi di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non sistemati correttamente.

L'utente deve assicurarsi che gli elementi di fissaggio in eccesso e i cavi elettrici siano

sistemati in modo sicuro.

Per la pulizia dell'apparecchio, fare riferimento al paragrafo MANUTENZIONE.

Individui in gravidanza, con diabete o portatori di pacemaker devono consultare un medico prima dell'uso.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come scaldaletto per sotto; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Usarlo solo sopra il materasso, non utilizzarlo su superfici rigide (es. senza materasso, sulla rete, sulle doghe o sul pavimento).

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio,

è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente. Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Nel caso vi sia un guasto, un intervento del fusibile o del termofusibile di protezione o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

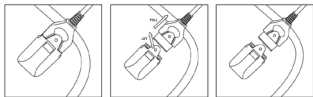
Per motivi di sicurezza l'apparecchio e l'unità di comando non possono essere aperti.

## Istruzioni d'uso

- Distendere lo scaldaletto tra il materasso ed il lenzuolo.

- Inserire il connettore-presa del cavo nel connettore-spina dello scaldaletto.

*Per rimuovere il commutatore, sollevare la linguetta di chiusura con il dito e tirare la spina. Non tirare il cavo e non cercare di tirare fuori il commutatore spina senza sollevare la linguetta di blocco, perchè si potrebbe danneggiare la presa.*



- Evitare di mettere il commutatore sotto il cuscino o le coperte durante l'uso.

- Inserire la spina nella presa di corrente.

- Sul cavo c'è l'unità di comando con posizioni 0-1-2-3-0:

Posizione 0 = la coperta è spenta;

posizione 1 = temperatura minima (per uso continuo);

posizione 2 = temperatura media (per preriscaldamento);

posizione 3 = temperatura massima (per preriscaldamento)

- Accendere lo scaldaletto un'ora prima di coricarsi regolando l'unità di comando sulla posizione 2 o 3. Mantenere lo scaldaletto coperto.

**-ATTENZIONE: non coricarsi con l'unità di comando sulla posizione 2 o 3 per evitare scottature alla pelle.**

- Prima di coricarsi, regolare l'unità di comando sulla posizione 0; se si desidera mantenere il giusto tepore durante le ore notturne, regolare l'unità di comando sulla posizione 1.

# Manutenzione

---

Disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

La pulizia dell'unità di comando, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

## **NON IMMERGERE MAI L'UNITA' DI COMANDO IN ACQUA.**

Il pannello può essere lavato. Prima di lavarlo, rimuovere l'unità di comando e rispettare le indicazioni di lavaggio indicate sulle etichette **(vedere la sezione AVVERTENZE)**.





Non lavare a secco né utilizzare solventi chimici, questi potrebbero danneggiare lo scaldiletto e comprometterne la sicurezza.

Non lavare troppo frequentemente il pannello perché potrebbe danneggiarsi.

**Non riporre e non utilizzare l'apparecchio prima che sia completamente asciutto.**

INSTRUCTIONS FOR USE - UNDER BLANKET  
**IMPORTANT INSTRUCTIONS.**  
**RETAIN FOR FUTURE USE.**

## Warnings

 A circular prohibition sign with a diagonal slash over a folded blanket.	DO NOT USE FOLDED OR RUCKED
 A circular prohibition sign with a diagonal slash over a pushpin.	DO NOT INSERT PINS
 A circular prohibition sign with a diagonal slash over a baby's face and the text '0-3'.	NOT TO BE USED BY VERY YOUNG CHILDREN (0-3 YEARS)
 An icon of an open book with several pages.	READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY



	<p>MAXIMUM WASHING TEMPERATURE 40°C, MILD PROCESS</p>
	<p>DO NOT DRY CLEAN</p>
	<p>DO NOT BLEACH</p>
	<p>DO NOT WRING</p>
	<p>DO NOT TUMBLE DRY</p>
	<p>DO NOT IRON</p>
	<p>DRY RELAXED</p>

Use only as an underblanket, not as a blanket.  
This appliance is not intended for medical use in hospitals.

This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating. Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.

The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control device always set to minimum temperature value.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are under supervision.

Do not use if damp or wet.

Use the equipment only with the type of control device indicated on the equipment itself.

If you wish to hold the right warm during the night, select position 1 on the control.

Store the appliance in its original packaging in a clean, dry location when not in use. Do not place

heavy items on top of it.

When storing the appliance, allow it to cool down before folding.

Do not place items on top of the appliance while in storage to prevent it from becoming creased or misshapen.

The pad does not require special maintenance. Just check it, the flex and the control regularly for any signs of wear or damage. If you notice any such signs or if the appliance has been misused, take it to a service centre for an inspection before using it again.

Not to use on an adjustable bed: in contrary case, verify that the underblanket and the cable cannot be caught or blocked, as for example in the hinges.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only in a service centre approved by the manufacturer, in order to avoid a hazard.

The cable and the control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

To clean the appliance, refer to the MAINTENANCE chapter.

Expectant mothers, people who suffer from diabetes and people who carry pacemakers must consult their doctor before using this appliance.

The appliance has been designed and manufactured to operate as electric underblanket. Any other use is considered inappropriate and therefore dangerous.

Use only on top of a mattress, not on hard surfaces without a mattress, on a net, slats or the floor.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Keep all parts of the packaging out of the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, replace the socket with a suitable type, applying to skilled people.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply.

Do not tug on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires to respect of basic rules, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide not to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

In the event of a breakdown, operating anomaly, tripped fuse or tripped protective thermal fuse, unplug the appliance immediately and contact an authorized service centre; do not attempt to repair the appliance yourself. Do not use the appliance out of doors.

For the sake of safety, never open the pad or the control: there are no parts inside that require servicing.

Do not place the control unit near sources of heat. Do not cover the control unit or place it on top of the appliance while it is in use.

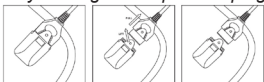
## Instructions for use

---

- Lay the underblanket between the sheet and the mattress.

- Insert the connector of the cable into the connector of the underblanket.

*To remove the controller, lift the locking tab up with your finger and pull the plug directly out. Do not pull the controller cable and do not try and pull the controller plug out without lifting the locking tab as you will damage the socket.*



- Do not place the control under the pillow or under the blankets when it is switched on.

- Insert the plug into the wall socket.

- The control on the cable has a switch with positions 0-1-2-3-0:

Position 0 = OFF

Position 1 = lower temperature (for continuous use)

Position 2 = medium temperature (for pre-heating)

Position 3 = maximum temperature (for pre-heating)

- Switch on the underblanket about an hour before going to bed and select position 2 or 3 on the control.

Keep the underblanket covered.

**- WARNING: do not go to bed when the control unit is set to position 2 or 3 to avoid burns on the skin.**

- Before going to bed, set the control unit to position 0; if you wish to hold the right warm during the night, select position 1 on the control.

## Maintenance

---

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

The control unit must be cleaned with a soft, slightly damp cloth.

Do not use substances, liquids or excessively dampened cloths because any infiltrations could damage the appliance beyond repair.

**NEVER IMMERSE THE CONTROL UNIT IN WATER.**

The heating panel can be washed. Before washing, remove the control unit and follow the instructions below which are also provided on the appliance (**see WARNINGS section**).

Do not dry-clean or use chemical solvents. They might damage the over blanket and make it unsafe to use.








Do not wash the panel too frequently as it may get damaged.

**Do not store or use the device before it is completely dry.**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR TOUT AUTRE CONSULTATION.

## Avvertissements

	<p>NE PAS UTILISER QUAND IL EST PLIÉ. NE PAS UTILISER QUAND IL EST FROISSÉ.</p>
	<p>NE PAS INSÉRER DES ÉPINGLES.</p>
	<p>NE PAS UTILISER 0-3 ANS</p>
	<p>LIRE SOIGNEUSEMENT LES MODE D'EMPLOI</p>

	<p>LAVABLE EN MACHINE EN CYCLE DÉLICAT 40 °C</p>
	<p>NE PAS NETTOYER A SEC</p>
	<p>NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL</p>
	<p>NE PAS ESSORER</p>
	<p>NE PAS SECHER EN SECHEUSE</p>
	<p>NE PAS REPASSER</p>
	<p>SÉCHER DÉTENDU</p>

Utiliser uniquement comme surmatelas, ne pas utiliser comme couverture de dessus.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans les hôpitaux.

Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.

Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec le dispositif de commande toujours réglée sur la valeur de température minimale.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de ce dernier.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Ne pas utiliser si humide ou mouille.

N'utiliser l'appareil qu'avec le dispositif de commande indiqué sur l'appareil.



Pour maintenir la juste température pendant la nuit, régler l'unité de commande sur la position 1. En cas de non-utilisation, ranger l'appareil dans son emballage d'origine dans un lieu sec et propre. Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil. Laisser refroidir l'appareil avant de le plier et de le ranger.

Ne pas plier ni déformer l'appareil en le rangeant en dessous d'autres objets.

Cet appareil n'a pas besoin d'un entretien particulier, il suffit d'examiner souvent tous les signes d'usure ou de détérioration de l'appareil, de son câble flexible et de l'unité de contrôle.

S'il y a tels signes ou si l'appareil a été mal utilisé, il faut le remettre à un centre d'assistance pour le contrôler avant de n'importe quel autre usage.

Ne pas utiliser sur un lit réglable: au cas contraire vérifier que la couverture ou le cordon ne puissent pas rester bloqués, par exemple dans les charnières.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

Le câble et le dispositif de commande de l'appareil peuvent entraîner des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas correctement disposés. L'utilisateur doit s'assurer que les attaches et câbles électriques excédentaires sont correctement acheminés.

Pour le nettoyage de l'appareil, se référer au paragraphe ENTRETIEN.

Les femmes enceintes, les diabétiques ou les porteurs de pacemaker doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

Cet appareil a été conçu et produit pour fonctionner comme SURMATELAS; tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et donc dangereux.

Utiliser uniquement sur le matelas, ne pas utiliser sur les surfaces rigides (ex: sans matelas, sur le sommier métallique, sur le sommier à lattes ou par terre).

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez toujours l'appareil du réseau de l'alimentation après son utilisation.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

En cas de panne, d'intervention du fusible ou du thermofusible de protection, ou de dysfonctionnement de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche, ne pas manipuler et s'adresser à un centre d'assistance agréé.

N'utilisez pas l'appareil en plein air.

Utiliser uniquement sur le matelas, ne pas utiliser sur les surfaces rigides (ex: sans matelas, sur le sommier métallique, sur le sommier à lattes ou par terre).

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil et l'unité de contrôle. Ne pas utiliser si humide ou mouille.

Ne pas positionner l'unité de commande à proximité de sources de chaleur. Ne pas couvrir l'unité de commande et ne pas la positionner sur l'appareil durant le fonctionnement.

## Mode d'emploi

- Étendre le surmatelas entre le matelas et le drap.

- Enfilez le connecteur-prise du câble dans le connecteur-fiche du surmatelas.

*Pour retirer le contrôleur, soulevez la languette de verrouillage avec votre doigt et tirez sur la fiche pour l'extraire. Ne tirez pas sur le câble du contrôleur et n'essayez pas d'extraire la fiche sans avoir préalablement soulevé la languette de verrouillage, sous peine de l'endommager.*



- Ne pas mettre le commutateur sous les oreillers ou sous la couverture pendant l'utilisation.

- Insérer la fiche dans la prise de courant.

- La commande sur le câble a un interrupteur avec des positions 0-1-2-3-0:

positions 0 = le surmatelas est éteinte

Position 1 = température plus basse (pour une utilisation continue)

Position 2 = température moyenne (pour le préchauffage)

Position 3 = température maximale (pour le préchauffage)

- Allumer le surmatelas une heure avant de se coucher en réglant l'unité de contrôle sur la position 2 ou 3. Gardez le surmatelas couverte.

- **AVERTISSEMENT: ne vous couchez pas lorsque l'unité de commande est en position 2 ou 3 afin d'éviter toute brûlure de la peau.**

- Avant d'aller au lit, réglez l'unité de commande en position 0. Pour maintenir la juste température pendant la nuit, régler l'unité de commande sur la position 1.

# Entretien

---

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Le nettoyage de l'unité de commande doit être effectué avec un linge souple et légèrement humide.

Ne pas utiliser de substances, liquides ni de linges trop mouillés, toute infiltration risquant d'endommager irrémédiablement l'appareil.

**NE JAMAIS PLONGER L'UNITÉ DE CONTRÔLE DANS L'EAU.**

Avant de les laver le couverture électrique, enlever le dispositif de commande et respecter les instructions de lavage indiquées sur les étiquettes (**voir la section AVERTISSEMENTS**).

Ne pas nettoyer à sec ni utiliser des solvants chimiques; ceci pourrait endommager le couverture électrique et compromettre la sécurité.

Ne pas laver trop souvent le couverture électrique, car il pourrait s'abîmer.

**Ne pas ranger ni utiliser l'appareil avant qu'il n'ait complètement séché.**

# WICHTIGE HINWEISE BITTE AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN

## Anmerkungen

	NICHT GEFALTET ODER ZUSAMMENGESCHOBEN GEBRAUCHEN!
	KEINE STECKNADELN HINEINSTECKEN.
	VERWENDEN SIE KEINE 0-3 JAHRE
	LESEN SIE MIT AUF-MERKSAMKEIT BEDIENUNGSANWEISUNG.

	SCHONWASCHGANG MIT 40°C
	NICHT TROCKEN REINIGEN
	NICHT BLEICHEN
	NICHT AUSWRINGEN
	NICHT IM TROCKNER TROCKNEN
	NICHT BÜGELN
	TROCKEN ENTSPANNTER

Benutzen Sie das Unterbett nur unter der Decke, nicht darauf.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Krankenhaus bestimmt.

Dieses Gerät darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen oder leicht verletzbaren Personen, die nicht auf Überhitzung reagieren, benutzt werden.

Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzungen zu reagieren.

Das Gerät kann von Kindern über 3 Jahren und unter 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, wobei das Steuergerät immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt ist.

Dieses gerät kann von kindern, die älter als 8 jahre sind, von personen, die körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind bzw. Von personen ohne erfahrung oder kennntnissen unter angemessener aufsicht bzw. Nach einweisung zum sicheren einsatz und darstellung möglicher gefahren des gerätes genutzt werden.

Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen. Die reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten kinder durchgeführt werden.

Das Gerät darf nur mit dem Steuerungstyp verwendet werden, der auf dem Gerät gekennzeichnet ist.

Soll die richtige Wärme während der Nachtstunden aufrecht gehalten werden, die Steuerung auf Position 1 stellen.

Bei Nichtverwendung, das Gerät in seiner Originalverpackung an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Keine Gewichte auf die Packung stapeln.

Beim Ablegen des Geräts abwarten, bis es Kalt wird, bevor man es zusammen legt.

Keine Falten erzeugen und/oder das Gerät beim Ablegen nicht durch das Aufsetzen von Gegenständen verformen.

Dieses Gerät braucht keine spezielle Wartung. Es genügt, das Heizkissen selbst, den Netzstecker sowie den Temperaturregler regelmäßig nach eventuellen Verschleißerscheinungen oder Defekten zu prüfen. Sollten Ihnen Mängel aufgefallen oder das Gerät fehlerhaft benutzt worden sein, lassen Sie es von einem Servicedienst vor jeglicher weiteren Benutzung prüfen.

Verwenden Sie die Heizdecke NICHT bei verstellbaren Betten: andernfalls muss unbedingt sicher gestellt werden, dass die Heizdecke oder das Kabel nicht



eingequetscht werden können.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

Das Kabel und das Steuergerät des Gerätes kann zu Risiken des Verfangens geben, Strangulation, Stolpern oder treten, wenn nicht richtig angeordnet sind. Der Nutzer stellt sicher, dass überschüssige Bindungen und elektrische Kabel sind in einer sicheren Art und Weise angeordnet werden.

Für die Reinigung des Geräts, siehe Abschnitt WARTUNG.

Schwangere, Diabetiker oder Träger von Herzschrittmachern müssen vor dem Gebrauch einen Arzt befragen.

Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen als wärmeunterbetten gebaut und konzipiert; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

Das Unterbett immer auf einen weichen Untergrund (wie z.B. die Matratze) legen. Legen Sie es nicht auf Sprungfederrahmen, auf Lattenroste oder auf den Boden.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Das Gerätes ist nicht mit Gleichstrom zu betreiben.

Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerätes von Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Bei Erscheinen einer Störung beziehungsweise einem nicht einwandfrei Betrieb des Gerätes ziehen Sie sofort den Stecker, nehmen Sie Keinerlei Eingriff am Gerät vor, und wenden Sie sich an eine zugelassene Servicewerkstatt.

Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen,so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels unbenutzbar zu machen,natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Um eventuelle Überhitzungen zu vermeiden, es ist empfohlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln.

Bei Vorliegen eines Defektes, einer Auslösung der Sicherung oder der Schmelzschutzsicherung, bzw. einer ungewöhnlichen Funktionsweise des Gerätes muss unverzüglich der Stecker gezogen werden, dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden und muss eine zugelassene Kundendienststelle verständigt werden.

Die Steuereinheit keinen Hitzequellen nähern. Die Steuereinheit nicht abdecken oder sie auf das in Betrieb stehende Gerät positionieren.

# Gebrauchsanweisung

- Legen Sie das Bettwärmer zwischen die Matratze und das Laken.
  - Stecken Sie den Stecker des Kabels in den Stecker des Bettwärmer.
- Zum Entfernen des Reglers Verschlusslasche mit dem Finger anheben und Stecker direkt herausziehen.*

*Regler nicht am Kabel ziehen und nicht versuchen, den Regler ohne Anheben der Verschlusslasche herauszuziehen, da hierdurch die Kontaktbuchse beschädigt wird.*



- Achten Sie darauf, daß der Temperaturregler während des Gebrauchs nicht unter dem Kissen oder der Decke liegt.

- Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an.

- Am Anschlußkabel gibt es einen Temperaturregler mit den Positionen 0 - 1 - 2 - 3 - 0:

Position 0 = AUSGESCHALTET

Position 1 = niedrigere Temperatur (für den Dauereinsatz)

Position 2 = mittlere Temperatur (zum Vorheizen)

Position 3 = maximale Temperatur (zum Vorheizen)

- Schalten Sie den Bettwärmer eine Stunde vor dem Schlafengehen ein und stellen Sie den Regler auf Position 2 oder 3. Halten Sie den Bettwärmer bedeckt.

**- WARNUNG: Um Verbrennungen zu vermeiden, gehen Sie nicht mit dem Steuergerät in Position 2 oder 3 ins Bett.**

- Stellen Sie das Steuergerät vor dem Schlafengehen auf Position 0. Wenn Sie das Recht während der Nacht warm halten möchten, wählen Sie Position 1 auf der Steuerung.

## Wartung

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen den temperaturregler einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

**TAUCHEN SIE DEN TEMPERATURREGLER NIE IN WASSER EIN!**

Die wärmeunterbetten istwaschbar. Vor dem Waschen, die Bedieneinheit entfernen und die Waschanleitungen auf den Etiketten beachten (**Siehe Abschnitt ANMERKUNGEN**).

Lassen Sie das Gerät weder Trockenreinigen noch mit chemischen Lösungsmitteln behandeln, da dies das Heizdecke beschädigen und damit Ihre Sicherheit gefährden kann.

Die wärmeunterbetten darf nicht zu häufig gewaschen werden, da sie kaputt gehen kann.

**Das Gerät erst zurücklegen und benutzen, wenn es vollständig trocken ist.**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE HAY QUE CONSERVAR PARA SUCESIVAS CONSULTAS

## Advertencias

	NO UTILIZAR CUANDO ESTÁ DOBLADA. NO UTILIZAR CUANDO ESTÁ ARRUGADO.
	NO INTRODUCIR ALFILERES.
	NO UTILICE 0-3 AÑOS
	LEER ATENTAMENTE LES INSTRUCCIONES

	<p>LAVABLE A MÁQUINA A 40 °C CON PROGRAMA PARA ROPA DELICADA</p>
	<p>NO LAVAR EN SECO</p>
	<p>NO USAR LEJÍA</p>
	<p>NO EXPRIMIR</p>
	<p>NO SECAR EN SECADORA</p>
	<p>NO PLANCHAR</p>
	<p>NO PLANCHAR</p>

Usar el calentacamas solo debajo de la persona.

Este aparato no está destinado a ser utilizado en los hospitales.

Este aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor ni por personas muy vulnerables, incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.

Los niños menores de 3 años no deben usar este aparato por su incapacidad de reaccionar ante un recalentamiento.

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con con con el dispositivo de control siempre ajustado al valor mínimo de temperatura.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.

Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de

8 años y estén vigilados.

No utilizar si está húmedo o mojado.

Utilizar el aparato sólo con el dispositivo de mando del tipo marcado en el mismo.

Si desea mantener la temperatura durante la noche, regule el dispositivo a la posición

1.

Cuando no se utiliza el aparato, conservarlo en el embalaje original en un lugar seco y limpio. No superponer pesos.

Cuando se guarda al aparato, dejar que se enfríe antes de doblarlo.

No doblar ni deformar el aparato colocándole objetos encima cuando se lo guarda.

Este aparato no necesita particular mantenimiento, es suficiente examinar a menudo el aparato, su cable flexible y la unidad de mando para determinar eventuales signos de desgaste o deterioro.

Si tales signos se encuentran presentes o si el aparato ha sido mal utilizado, llevarlo a un centro de asistencia para su chequeo antes de volver a utilizar.

No usar sobre una cama ajustable: si no, verificar que la manta o el cable no puedan quedar atrapados o bloqueados.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

El cable y la unidad de control del aparato pueden dar lugar a riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezos o pisadas si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que las ataduras y los cables eléctricos sobrantes se coloquen de manera segura.

Para la limpieza del aparato, hacer referencia al párrafo MANTENIMIENTO.

En caso de embarazo, diabetes, marcapasos o enfermedad consultar con un médico antes de usar.

El aparato ha sido concebido y fabricado para funcionar como calienta camas; cualquier otro uso es considerado impropio y por lo tanto peligroso.

Usar el calientacamás por encima del colchón, no usarlo por encima de superficies duras (p. Ej., sin colchón, en la red, sobre listones o en el piso).

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales. No utilizar el aparato en corriente continua.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.



No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

En caso de averías, de una intervención del fusible o del termofusible de protección o un funcionamiento anormal del aparato, desconectar la clavija de inmediato, no efectuar ninguna intervención y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.

No usar el aparato al aire libre.

Por motivos de seguridad no abrir el aparato o la unidad de mando, no hay partes de servicio en su interior.

Evitar el acercamiento de la unidad de mando a las fuentes de calor.

Evitar que se cubra la unidad de mando o de colocarla sobre el aparato mientras funciona.

# Istrucciones de uso

- Extender el caliente camas entre el colchón y las sábanas.
- Introducir la toma del cable del conmutador en el enchufe del caliente camas.

*Para sacar el controlador, levantar la lengüeta de bloqueo con el dedo y tirar directamente de la clavija. No tirar del cable del controlador y no intentar tirar de la clavija del controlador sin levantar la lengüeta de bloqueo, ya que la toma se dañaría.*



- Evitar de colocar el conmutador debajo de la almohada o las colchas durante el uso.

- Conectar el enchufe a la red.

- En el cable está la unidad de control con posiciones 0-1-2-3-0:

Posición 0 = APAGADO

Posición 1 = temperatura más baja (para uso continuo)

Posición 2 = temperatura media (para precalentamiento)

Posición 3 = temperatura máxima (para precalentamiento)

- Encender el caliente camas una hora antes de irse a dormir, regulando la unidad de mando en la posición 2 o 3. Mantenga el caliente camas cubiertas

**- ATENCIÓN: no se acueste con la centralita en posición 2 o 3 para evitar quemaduras en la piel.**

- Antes de irse a la cama, ponga la centralita en la posición 0. Si desea mantener la temperatura durante la noche, regule el dispositivo a la posición 1.

## Mantenimiento

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el conmutador utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

**NO SUMERGIR NUNCA LA UNIDAD DE MANDO EN AGUA.**

El panel se puede lavar. Antes de hacerlo, quite la unidad de mando y respete las indicaciones de lavado que figuran en las etiquetas (**ver la sección de ADVERTENCIAS**).


No lavar en seco ni utilizar solventes químicos, ya que podrían dañar el calentador de cama y comprometer la seguridad.

No lave demasiado el panel, porque puede dañarse.

**No vuelva a poner ni utilice el aparato antes de que esté completamente seco.**

# ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ

## Προειδοτοποιησεις

	<p>Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο.</p> <p>Μην το χρησιμοποιείτε όταν είναι τσαλακωμένο.</p>
	<p>Μην το χρησιμοποιείτε όταν είναι τσαλακωμένο.</p>
	<p>μην χρησιμοποιειτε 0-3 χρονια</p>
	<p>διαβασε αυτεσ τισ οδηγιεσ προσεκτικα</p>

	<p>μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 40 ° C, ήπια διαδικασία</p>
	<p>να μην γινεται στεγνο καθαρισμα</p>
	<p>μην χρησιμοποιειτε λευκαντικο</p>
	<p>μην το συβετε</p>
	<p>Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο</p>
	<p>Μην σιδερώνετε</p>
	<p>στεγνό επίπεδη</p>

Να το χρησιμοποιείτε μόνο σαν υπόστρωμα και όχι σαν κουβέρτα.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για νοσοκομειακή χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας ή από άτομα που είναι πολύ ευάλωτα και αδυνατούν να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.

Απαγορεύεται τα παιδιά κάτω των τριών ετών να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή επειδή δεν είναι ικανά να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό την επίβλεψη και με τη συσκευή ελέγχου πάντα ρυθμισμένη στην ελάχιστη τιμή θερμοκρασίας.

“Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, νοητικές και αισθητήριες ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις εάν τους χορηγείται η κατάλληλη παρακολούθηση, ή αν έχουν λάβει τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον έχουν καταλάβει τους συσχετικούς κινδύνους .

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την συσκευή.

πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς παρακολούθηση.”

Μην την χρησιμοποιείτε αν είναι υγρή ή βρεγμένη.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τον τύπο της διάταξης ελέγχου που υπάρχει πάνω στη συσκευή. Αν θέλετε να κρατήσετε τη σωστή θερμότητα κατά τη διάρκεια της νύχτας, επιλέξτε τη θέση 1 στο χειριστήριο.

Αποθηκεύστε τη Συσκευή στο κουτί της σε ένα καθαρό ξηρό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, αφήστε την πρώτα να κρυώσει και μετά διπλώστε την.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή όταν την αποθηκεύετε για να αποφύγετε να τσαλακωθεί ή να παραμορφωθεί.

Το υπόστρωμα δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση. Να ελέγχετε συχνά το καλώδιο και το χειριστήριο για σημάδια καταστροφής. Αν παρατηρήσετε κάτι τέτοιο ή αν το υπόστρωμα είναι κακομεταχειρισμένο, πηγαίνετε το σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επιθεώρηση πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

**ΜΗΝ** τη χρησιμοποιείτε σε κρεβάτια με ρυθμιζόμενη βάση.

Σε διαφορετική περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ή το καλώδιο δεν μπορούν να παγιδευτούν ή να μπλοκαριστούν.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο στα κέντρα τεχνικής υποστηρίξης που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή.

Η η μονάδα ελέγχου της συσκευής καλωδίου και μπορεί να δημιουργεί κινδύνους εμπλοκής, στραγγαλισμού, να γλιστρήσουν ή πορεύεται αν όχι σωστά διατεταγμένα. Ο χρήστης θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η υπερβολική δεσμούς και ηλεκτρικά καλώδια πρέπει να είναι τοποθετημένα σε ασφαλές τρόπο.

Για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

Έγκυες, άτομα με διαβήτη ή άτομα με βηματοδότη πρέπει να συμβουλευούνται γιατρό πριν από τη χρήση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί και κατασκευασθεί να λειτουργεί σαν θερμαινόμενο υποστρώμα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και ως εκ τούτου επικίνδυνη.

Χρησιμοποιείτε μόνο πάνω από στρώμα, όχι σε σκληρές επιφάνειες χωρίς στρώμα, σε δίχτυ, σχάρες ή στο πάτωμα.

Κρατήστε την κάρτα εγγύησης, την απόδειξη αγοράς καθώς και τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Εφόσον αφαιρέσετε τη συσκευασία, ελέγξτε εάν υπάρχουν φθορές στην συσκευή.

Σε περίπτωση εμφανούς βλάβης, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο Service.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε μηχανική βλάβη ή δυσλειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την άμεσα. Δεν συνίσταται η επισκευή της θερμαινόμενο υποστρώμα για λόγους ασφαλείας.

Μην ανοίξετε το εσωτερικό της συσκευής ή του διακόπτη και μην επιχειρήσετε την επισκευή τους. Αποταθείτε σε εξουσιοδοτημένο SERVICE, εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή. Εάν το καλώδιο της συσκευής φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή κέντρο.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της πρίζας ταιριάζει με τις ενδείξεις ισχύος της συσκευής.

Σε περίπτωση που το βύσμα της πρίζας δεν είναι συμβατό με την πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με την κατάλληλη απευθυνόμενοι πάντα σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Μην χρησιμοποιείτε μετασχηματιστές ή προεκτάσεις καλωδίων τα οποία δεν συμφωνούν με τις προδιαγραφές ή υπερβαίνουν την αναγραφόμενη ισχύ.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

Μην τραβάτε τη συσκευή με βία προκειμένου να την αποσυνδέσετε από τη πρίζα.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει το σεβασμό βασικών κανόνων, ενδεικτικά αναφέρουμε:

- Μην αγγίζετε ποτέ την συσκευή με νωπά ή βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι νωπή ή υγρή.

- Μην την κακομεταχειρίζεστε.

- Το καλώδιο της συσκευής θα πρέπει να είναι ξεδιπλωμένο τελείως έτσι ώστε να

αποφευχθεί υπερθέρμανση. Μην τσακίζετε την θερμαινόμενο υποστρώμα και το καλώδιο της.

- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε πλέον την συσκευή, καταστρέψτε το

καλώδιο – αφού πρώτα φυσικά την έχετε αποσυνδέσει από το ρεύμα.

Σε περίπτωση που η θερμαινόμενο υποστρώμα χαλάσει, δεν λειτουργεί σωστά ή υπερθερμανθεί με αποτέλεσμα να ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός αυτόματης διακοπής ρεύματος, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο service.

Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Μην τοποθετείτε τον διακόπτη κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην καλύπτετε τον διακόπτη και μην τοποθετείτε τον διακόπτη πάνω στην συσκευή ενώ λειτουργεί.



# Οδηγίες Χρήσης

- Απλώστε το υπόστρωμα ανάμεσα από το σεντόνι και το στρώμα.
- Βάλτε το καλώδιο του χειριστηρίου μέσα στο βύσμα του υποστρώματος.

Για να αφαιρέσετε το βύσμα, ανασηκώστε το κάλυμμα ασφαλείας με το δάχτυλό σας και τραβήξτε το βύσμα απευθείας έξω. Μην τραβάτε το καλώδιο και μην προσπαθήσετε να τραβήξετε το βύσμα έξω χωρίς να σηκώσετε πρώτα το κάλυμμα ασφαλείας, καθώς έτσι θα βλάψετε την υποδοχή (πρίζα).



- Μην τοποθετείτε τον ελεγκτή κάτω από το μαξιλάρι ή κάτω από τις κουβέρτες όταν είναι ενεργοποιημένο.

- συνδέστε το βύσμα στο δίκτυο.

- Ο ελεγκτής στο καλώδιο φέρει διακόπτη με θέσεις 0-1-2-3-0:

Θέση 0 = OFF

Θέση 1 = χαμηλότερη θερμοκρασία (για συνεχή χρήση)

Θέση 2 = μέση θερμοκρασία (για προ-θέρμανσης)

Θέση 3 = μέγιστη θερμοκρασία (για προ-θέρμανσης)

- Ανάψτε το υπόστρωμα μία ώρα περίπου πριν να ξαπλώσετε και διαλέξτε τη θέση 2 ή 3 στο χειριστήριο. Κρατήστε το υπόστρωμα καλυμμένο.

**- ΠΡΟΣΟΧΗ: μην πηγαίνετε για ύπνο όταν ο ελεγκτής βρίσκεται στη θέση 2 ή 3 για να αποφύγετε τα εγκαύματα στο δέρμα.**

- Πριν πάτε για ύπνο, ρυθμίστε τον ελεγκτή στη θέση 0. Αν θέλετε να κρατήσετε τη σωστή θερμότητα κατά τη διάρκεια της νύχτας, επιλέξτε τη θέση 1 στο χειριστήριο.

## Συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει σβήσει και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία και συντήρηση. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο όταν είναι κρύα.

Ο καθαρισμός της διάταξης ελέγχου πρέπει να πραγματοποιείται με ελαφρώς βρεγμένο μαλακό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε διάφορα υγρά, ουσίες ή πολύ βρεγμένα πανιά, διότι διήθηση αυτών ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.

Ποτέ μην βυθίζετε το χειριστήριο μέσα στο νερό.

Μπορείτε να πλύνετε το πάνελ. Προτού τα πλύνετε, αφαιρέστε τη διάταξη ελέγχου και ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης που αναγράφονται στις ετικέτες (βλ. ενότητα Προειδοποιήσεις).

Μην την πλένετε με στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε χημικούς διαλύτες διότι θα μπορούσαν να προξενήσουν ζημιά στο θερμαντικό κρεβατιού και να διακυβεύσουν την ασφάλεια.

Μην πλένετε πολύ συχνά το πάνελ γιατί μπορεί να καταστραφεί.

**Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πρώτα δεν έχει στεγνώσει εντελώς.**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÁGYMELEGÍTŐ TAKARÓ

# EZ AZ ÚTMUTATÓ FONTOS INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ. KÉRJÜK ŐRIZZE MEG!

## Biztonsági figyelmeztetések!

	ne használja az ágymelegítőt összehajtvá vagy összegyűrve
	ne tegyen tűket az ágymelegítőbe
	a készüléket 0-3 év közötti gyermekek nem használhatják
	olvassa el figyelmesen a kézikönyv figyelmeztetéseit

	Maximum mosási hőmérséklet: 40 C, kímélő üzemmód
	ne tisztítsa vegyileg
	ne fehérítse
	ne csavarja
	ne használjon szárítót
	ne vasalja
	száraz lakás

A készüléket kizárólag alsó takaróként használjuk, ne normál (felső) takaróként. A készülék nem alkalmas kórházban való használatra.

Beteg személyek, gyermekek, hőre érzékenyek, vagy egyéb módon sérülékeny személyek, illetve mindazok, akik a túlmelegedésre, túlzott melegre képtelenek reagálni, ne használják a készüléket.

3 év alatti gyermekek a készüléket ne használják, mivel ők még képtelenek jelezni és reagálni a túlmelegedésre, a túlzott melegre.

Gyermek 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb használhatja ezt a készüléket, csak akkor, ha felügyelet mellett és a vezérlőegység mindig meg minimum hőmérséklet érték.

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek,

hacsak nem állnak felügyelet alatt.”  
Ne használja, ha a készülék nedves vagy vizes.

A készüléket csak magán a készüléken feltüntetett típusú vezérlővel használja.

Amennyiben a meleget, melegítést egész éjjel fenn kívánjuk tartani, a vezérlőn az 1-es fokozatot válasszuk.

Ha a készüléket nem használja, akkor az eredeti csomagolásban és száraz és tiszta helyen tárolja. Ne tegyen rá súlyt.

Amikor elteszi a készüléket, először hagyja lehűlni.

Tárolás során egyéb tárgyakat ráhelyezve ne ráncolja össze és/vagy ne deformálja a készüléket.

A készülék nem igényel különösebb karbantartást. Elegendő a készülék gyakori ellenőrzése, hogy észlelni tudja a csővezeték és a vezérlőegység esetleges kopásának vagy elhasználódásának jeleit. Kopás vagy elhasználódás észlelése vagy helytelen kezelés esetén vigye vissza a készüléket a viszonteladóhoz mielőtt tovább használná.

Allítható ágyon ne használjuk: amennyiben mégis használjuk állítható ágyon, ellenőrizzük, hogy a takaró és a kábel ne legyenek becsípődve, elakadva, pl. a zsanérokban.

Ha a hálózati kábel sérült, akkor ki kell cserélni. Ehhez kizárólag csak a gyártó által megbízott szervizközpontokhoz forduljon.

A kábel és a vezérlő egység a készülék adhat okot, hogy a kockázatok áthurkolódásának, fulladás, megbotlás vagy taposóhanem megfelelően rendezett. A felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy a felesleges kapcsolatokat és az elektromos vezetékek kell elrendezni, biztonságos módon.

A készülék karbantartásával és megfelelő tárolásával kapcsolatosan lásd a Karbantartás szakaszt.

Várandós anyák, cukorbeteg, pacemakerrel rendelkezők kérjék ki orvosuk tanácsát a készülék használata előtt.

A készülék háztartási ágymelegítő takaró céljára lett tervezve és gyártva. A készülék minden más célra történő használata helytelen, ezért veszélyes.

Kizárólag matracra helyezve használjuk a készüléket, matrac nélkül kemény felületre, pl. paldóra, ágyrácsra, ágydeszkára ne helyezzük.

Őrizze meg a garanciát, a számlát és a használati utasítást, hogy a jövőben is használni tudja ezeket.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés. Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni.

Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

Ne rántsa meg erősen a kábelt vagy magát a készüléket a csatlakozó hálózatból való eltávolításához.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak (eső, napsütés)!
- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek.

Abban az esetben, ha úgy dönt, hogy nem használja többet a készüléket, javasoljuk, hogy a csatlakozó dugó kihúzása után tegye használhatatlanná a hálózati kábel levágásával.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében ajánlatos a hálózati kábelt teljes hosszában kiteríteni.

Rendellenesség, biztosíték kioldása vagy a készülék rendellenes működése esetén azonnal húzza ki a dugót, ne nyúljon hozzá, hanem forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.

A készüléket ne használja a szabadban.

Biztonsági okok miatt a készülék és a vezérlőegység nem nyitható fel.

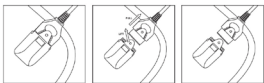
Ne használja, ha a készülék nedves vagy vizes.

Ne tegye a vezérlőegységet hőforrások közelébe. Ne takarja le a vezérlőegységet és használat közben ne tegye a készülékre.

# Használati útmutató

- Helyezze az ágymelegítőt a matrac és a lepedő közé.
- Helyezze a kábel csatlakozóját az ágymelegítő csatlakozójába.

A vezérlő eltávolításához emelje meg ujjával a zárófület, és húzza ki a csatlakozódugót. Ne a vezérlő kábelét húzza, és **NE PRÓBÁLJA** kihúzni a vezérlő csatlakozódugóját a zárófül megemlése nélkül, mert kárt tesz az aljzatban.



- Ne helyezze a vezérlő egységet a paplan vagy a párna alá, ha a készülék be van kapcsolva.

- Csatlakoztassa a csatlakozót az elektromos hálózathoz.

- A vezérlő a következő pozíciókba állítható:

0 helyzet = a készülék ki van kapcsolva

1. pozíció = alacsonyabb hőmérséklet (folyamatos használat esetén)

2. pozíció = közepes hőmérséklet (előmelegítéshez)

3. pozíció = maximális hőmérséklet (előmelegítéshez)

- Körülbelül egy órával lefekvés előtt kapcsolja be a készüléket, és válassza a vezérlő 2. vagy 3. Pozícióját. Tartsa az ágymelegítő letakarva.

- **FIGYELMEZTETÉS: ne menjen lefeküdni, amikor a vezérlő a 2. vagy a 3. helyzetbe van állítva, hogy elkerülje a bőr égését.**

- Lefekvés előtt állítsa a vezérlőt 0 állásba; ha éjszaka a megfelelő meleget kívánja tartani, válassza a vezérlő 1. pozícióját.

## Karbantartás

Húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz és hagyja lehűlni mielőtt megkezdi a karbantartást.

A vezérlőegységet szükség esetén egy puha és enyhén nedves ruhával lehet tisztítani.

Ne használjon folyadékot vagy túl nedves rongyot, mert ez károsíthatja a készüléket.

**SOHA NE MERÍTSE A VEZÉRLŐ EGYSÉGET VÍZBE.**

A fűtőpanel mosható. Mosás előtt távolítsa el a vezérlő egységet, és kövesse a lenti utasításokat, melyeket magán a készüléken is megtalál (lásd a **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK! részt**)

Ne tisztítsa szárazon. Ne használjon vegyi oldószereket, mert ezek károsíthatják az ágymelegítőt és veszélyeztethetik a biztonságot.

Ne mossa a pan elt túl gyakran mert az tönkremehet ettől.

**Ne tegye el illetve ne használja a készüléket addig, amíg az teljesen meg nem szárad.**



## Condizioni

### La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

## Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



## SMALTIMENTO

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## Terms and Conditions

### The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



## DISPOSAL USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## Conditions

**La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.**

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

## Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



### MISE AU REBUT INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des

déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

**Garantiebedingungen:****Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

**Einschränkungen:**

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

**ENTSORGUNG****INFORMATION FÜR DEN BENUTZER**

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsverboten gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

## Condiciones

**La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.**

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

## Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;

- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



## ELIMINACIÓN INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

"Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)", concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos".

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

### Κάρτα εγγύησης

Αυτό η εγγύηση έχει ισχύ για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Μέσα σε αυτή την περίοδο, θα αποκαταστήσουμε οποιοσδήποτε βλάβες στη συσκευή δωρεάν, είτε μέσω της επισκευής, της αντικατάστασης των ελαττωματικών μερών της ή της ανταλλαγής.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημία που προκαλείται από τον ανάρμοστο χειρισμό ή χρήση που να έχει έστω και αμελητέα επίδραση στην αξία ή τη λειτουργία της συσκευής. Η εγγύηση αυτή ακυρώνεται αν οι επισκευές αναλαμβάνονται από αναρμόδια πρόσωπα και αν δεν χρησιμοποιηθούν τα αυθεντικά ανταλλακτικά της συσκευής. Η εγγύηση έχει ισχύ μόνο αν η ημερομηνία αγοράς είναι επικυρωμένη με τη σφραγίδα και την υπογραφή του προμηθευτή σας πάνω στην κάρτα.

Αυτή η εγγύηση έχει ισχύ σε όλες τις χώρες στις οποίες πωλείται από εξουσιοδοτημένους εμπόρους και στις χώρες στις οποίες οι κανονισμοί εισαγωγής και οι νόμοι δεν έρχονται σε αντίθεση με αυτή. Σε περίπτωση απαιτήσεων που γίνονται κάτω από αυτή την εγγύηση, φέρετε την πλήρη συσκευή στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία πελατών μας, μαζί με την εγγύηση. Καμία άλλη απαίτηση δεν μπορεί να γίνει κάτω από αυτή την εγγύηση εκτός αν η ευθύνη μα είναι νόμιμα υποχρεωτική. Οι απαιτήσεις ενάντια στον προμηθευτή που προκύπτουν από τη σύμβαση πωλήσεων δεν επηρεάζονται από αυτή την εγγύηση.



#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

«Εκτέλεση της οδηγίας RAEE 2012-19-EU, σχετική με την μείωση επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές, και επίσης στην χώνευση απορριμμάτων».

Το σύμβολο του οριοθετημένου κάδου που εμφανίζεται στην συσκευή ή στην συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος της χρήσιμης ζωής του πρέπει να συλλεκτεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης πρέπει να παραδώσει την συσκευή που έφτασε στο τέλος της χρήσιμης ζωής της στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή, ώστε να σταλεί η άχρηστη συσκευή στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στην χώνευση συμβατή με το περιβάλλον, συμβάλλει ώστε να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για την υγεία και ευνοεί την χρησιμοποίηση και/ή συλλογή των υλικών που αποτελούν την συσκευή.

Η καταχρηστική χώνευση του προϊόντος από τον χρήστη προϋποθέτει πρόστημα που προβλέπονται από τους ισχύοντες νόμους.

**Határid ők és feltételek****A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépít ő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejárata után a készüléket fizetés ellnében javítjuk.

A gyártó nem vállal felel összeget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leirt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

**Korlátok**

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felel összegre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesít ővel.

**FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK**

"A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról".

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni. További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előirt büntetések alkalmazását vonja maga után.

4U80A-4U140A.270421CH



POLY POOL S.p.A.  
Via Sottocorna 21/B - 24020 Parre (Bergamo)  
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA